

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๔๐๒/๑๕๕๖



9/242
5 ล. 56
16.10

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส9957 ม.ต
รับที่ : ธ10781/56 1 ชม
วันที่ : 05 ส.ค. 56 เวลา : 13:19

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๕ สิงหาคม ๒๕๕๖

เรื่อง การจัดทำความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือ
ไทย - มัลดีฟส์

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือ
ไทย - มัลดีฟส์ ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำความตกลงว่าด้วย
การจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือไทย - มัลดีฟส์ (Agreement on the
Establishment of Joint Commission for Cooperation between the Government of the Kingdom
of Thailand and the Government of the Republic of Maldives) โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ตามที่นายกรัฐมนตรีได้เขียนมัลดีฟส์อย่างเป็นทางการตามคำเชิญของ
ประธานาธิบดีมัลดีฟส์ ระหว่างวันที่ ๑ - ๓ มิถุนายน ๒๕๕๖ และผู้นำทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องให้จัดตั้ง
คณะกรรมการความร่วมมือไทย - มัลดีฟส์ เพื่อเป็นกลไกการส่งเสริมความสัมพันธ์
ระหว่างไทยและมัลดีฟส์ในทุกมิติ กระทรวงการต่างประเทศจึงได้เสนอร่างความตกลงว่าด้วย
การจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือไทย - มัลดีฟส์ ให้แก่ฝ่ายมัลดีฟส์พิจารณา
ซึ่งฝ่ายมัลดีฟส์ได้เห็นชอบกับร่างความตกลงดังกล่าวแล้ว

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างความตกลงดังกล่าวเป็นเรื่องการดำเนินงานความร่วมมือกับ
ต่างประเทศ และมีนัยสำคัญด้านนโยบายต่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย จึงจำเป็นต้อง
เสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง
และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ในระหว่างการเขียนมัลดีฟส์อย่างเป็นทางการ นายกรัฐมนตรีได้เสนอ
ฝ่ายมัลดีฟส์ว่า ไทยพร้อมจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือ
ไทย - มัลดีฟส์ ครั้งที่ ๑ ในโอกาสแรก ซึ่งขณะนี้ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบในหลักการให้จัดประชุม
ดังกล่าวในเดือนสิงหาคม ๒๕๕๖ โดยจะจัดให้มีพิธีลงนามความตกลงว่าด้วยการจัดตั้ง
คณะกรรมการความร่วมมือ ก่อนการประชุม ดังนั้น จึงขอความกรุณานำเสนอคณะรัฐมนตรีภายใน
วันที่ ๑๓ สิงหาคม ๒๕๕๖

/ ๔. สำระสำคัญ...

๔. สาระสำคัญ/ ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ ร่างความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย - มัลดีฟส์ มีวัตถุประสงค์เพื่อจัดตั้งกลไกการดำเนินความสัมพันธ์ที่มีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองฝ่ายเป็นประธานร่วม และจัดขึ้นทุก ๆ ๒ ปี โดยสลับกันเป็นเจ้าภาพ เพื่อปรึกษาหารือ และทบทวนความสัมพันธ์ทวิภาคีในทุกมิติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว ความร่วมมือทางวิชาการ การป้องกันอาชญากรรม สาธารณสุข การเกษตรและประมง ศิลปะและวัฒนธรรม การบินพลเรือน การศึกษา การพัฒนาสังคม และสาขาอื่นๆ ตามที่ภาคีเห็นชอบ โดยจะเป็นประโยชน์ในการส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างไทย - มัลดีฟส์ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

๔.๒ ร่างความตกลงดังกล่าวเป็นความตกลงระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลมัลดีฟส์ซึ่งก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

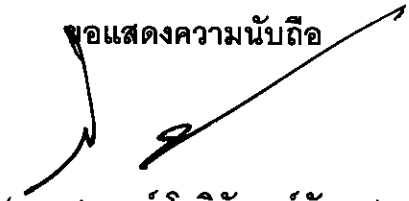
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ อนุมัติการจัดทำความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย - มัลดีฟส์

๕.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามความตกลงดังกล่าว

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของความตกลงดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ก็ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองเอเชียใต้

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๒๑ (บัญชา)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๕